

# Prima epistolă a lui Petru

## Salutări

**1** Petru, apostol al lui Isus Hristos, către cei aleși care locuiesc ca străini împrăștiati în regiunile Pont, Galatia, Capadocia, Asia și Bitinia, <sup>2</sup> fiind aleși după preștiința lui Dumnezeu Tatăl, prin sfințirea făcută de Duhul, ca să fiți ascultători și să fiți stropiți și curățiți prin sângele lui Isus Hristos. Har vouă și pace din belșug!

## Nădejdea cea vie

<sup>3</sup> Binecuvântat fie Dumnezeu și Tatăl Domnului nostru Isus Hristos care, în marea Lui îndurare, ne-a născut din nou, prin învierea din morți a lui Isus Hristos, pentru nădejdea cea vie, <sup>4</sup> adică pentru moștenirea care nu se strică, nu se pătează și nu se ofilește, păstrată în ceruri pentru voi, <sup>5</sup> care sunteți păziți prin puterea lui Dumnezeu prin credință, pentru mântuirea gata să fie descoperită în timpul de pe urmă. <sup>6</sup> În acestea voi vă bucurați chiar dacă acum, pentru puțin timp, trebuie să fiți întristați prin diferite încercări, <sup>7</sup> astfel încât, curățirea credinței voastre, cu mult mai prețioasă decât aurul pieritor care este curățit și el prin foc, să aducă laudă, slavă și cinste la venirea lui Isus Hristos. <sup>8</sup> Pe El, deși nu L-ați văzut, Îl iubiți, și credeți în El, deși acum nu-L vedeți, și vă bucurați cu o bucurie negrăită și glorioasă, <sup>9</sup> primind ceea ce este ținta credinței voastre, mântuirea sufletelor voastre.

<sup>10</sup> Despre această mântuire se întrebau și cercetau profeții care au profetit despre harul ce urma să vă fie dat. <sup>11</sup> Ei căutau să afle timpul și împrejurările pe care li le arăta Duhul lui Hristos din ei, când le mărturisea mai dinainte despre suferința lui Hristos și despre slava care avea să vină după aceea. <sup>12</sup> Lor li s-a descoperit că nu pentru ei înșiși, ci pentru slujirea voastră

erau cele ce v-au fost vestite acum de cei ce v-au adus Evanghelia prin Duhul Sfânt<sup>‡</sup> trimis din cer, lucruri pe care și îngerii doresc să le înțeleagă.

## Chemare la o viață sfântă

<sup>13</sup> De aceea, pregătiți-vă mintea de lucru<sup>‡</sup> și fiți treji, și încredeți-vă pe deplin în harul care vă va fi adus la venirea lui Isus Hristos. <sup>14</sup> Ca niște copii ascultători, nu urmați poftele de altădată, când erăți în neștiință, <sup>15</sup> ci, după cum Cel ce v-a chemat este sfânt, fiți și voi sfinți în toată purtarea voastră, <sup>16</sup> fiindcă este scris: „Fiți sfinți, căci Eu sunt sfânt!” <sup>17</sup> Iar dacă-L numiți „Tată” pe Acela care, fără favoruri, judecă pe fiecare după fapta lui, purtați-vă cu teamă de Dumnezeu în timpul călătoriei voastre în lume ca străini. <sup>18</sup> Voi știți că nu cu lucruri ce pier<sup>‡</sup>, cu argint sau cu aur, ați fost răscumpărați din traiul vostru deșert, moștenit de la părinți, <sup>19</sup> ci cu sângele scump al lui Hristos, „mielul fără pată și fără cusur”, <sup>20</sup> cel care a fost cunoscut înainte de întemeierea lumii și a fost arătat în timpurile de pe urmă pentru voi, <sup>21</sup> cei ce prin El credeți în Dumnezeu, care L-a înviat din morți și l-a dat slavă ca să vă puneți credința și nădejdea voastră în Dumnezeu.

<sup>22</sup> Ca unii care v-ați curățit sufletele prin ascultarea adevărului ce duce la dragoste frățească sinceră, iubiți-vă stăruitor unii pe alții, cu o inimă curată, <sup>23</sup> fiindcă ați fost născuți din nou, nu dintr-o sămânță pieritoare, ci dintr-una nepieritoare, prin cuvântul cel viu și nepieritor al lui Dumnezeu. <sup>24</sup> fiindcă:

orice faptură este ca iarba  
și toată slava ei ca floarea ierbii:  
iarba se usucă și floarea cade  
<sup>25</sup> dar cuvântul Domnului rămâne  
veșnic<sup>‡</sup>.

<sup>‡</sup> Lit.: „în Duhul Sfânt”  
„putrezesc”.

<sup>‡</sup> **1.13** Lit.: „încingeți-vă coapsele minții”.

<sup>‡</sup> **1.18** Lit.:

<sup>‡</sup> **1.25** Lit.: „în veac”.

Și acesta este cuvântul care v-a fost vestit.

### **Piatra cea vie și poporul lui Dumnezeu**

**2** Părăsiți, deci, orice răutate și orice înșelăciune, ipocrizia, invidia și orice bârfă, <sup>2</sup> și doriți laptele duhovnicesc cel adevărat ca niște noi-născuți, pentru ca prin el să creșteți spre mântuire, <sup>3</sup> dacă „ați gustat și ați văzut cât de bun este Domnul”.

<sup>4</sup> Aproiați-vă de El, Piatra cea vie, respinsă de oameni, dar aleasă și prețioasă înaintea lui Dumnezeu <sup>5</sup> și lăsați-vă zidiți ca niște pietre vie într-o casă duhovnicescă, ca să fiți o preoție sfântă care aduce jertfe duhovnicești, bine primite de Dumnezeu, prin Isus Hristos, <sup>6</sup> fiindcă Scriptura zice:

Iată, pun în Sion o piatră  
piatra din capul unghiului,  
aleasă, prețioasă

Și cine se încrede în ea,  
nicidecum nu se va rușina.

<sup>7</sup> Astfel, ea este onoarea voastră, a celor ce credeți, dar pentru cei ce nu cred, ea este: piatra respinsă de meșteri, dar ajunsă în capul unghiului.

<sup>8</sup> și le este  
o piatră de poticnire  
și o stâncă de cădere.

Se împiedică de ea cei ce nu primesc Cuvântul și la aceasta au fost sortiți.

<sup>9</sup> Voi însă sunteți „o seminție aleasă, o preoție împărătească, un neam sfânt, un popor adunat de Dumnezeu ca să vestească faptele mărețe” ale Celui ce v-a chemat din întuneric la lumina sa minunată.

<sup>10</sup> Voi, care altădată nu erați un popor, acum sunteți poporul lui Dumnezeu; voi care nu primiserăți îndurare, acum ați primit îndurare.

### **Viața creștinilor în lume**

<sup>11</sup> Preaiubiților, ca pe niște străini călători și exilați în lume, vă îndemn să vă feriți de poftele trupești, care se luptă cu sufletul.

<sup>12</sup> Să aveți o purtare frumoasă în mijlocul

neamurilor păgâne, pentru ca, văzând faptele voastre bune, ei, care vă acuză ca pe niște răufăcători, să-i dea slavă<sup>‡</sup> lui Dumnezeu în Ziua venirii Lui.

<sup>13</sup> Supuneți-vă tuturor instituțiilor societății,<sup>‡</sup> de dragul Domnului: atât împăratului ca suveran, <sup>14</sup> cât și guvernatorilor, pentru că ei sunt trimișii lui ca să-i pedepsească pe răufăcători și să-i laude pe cei ce fac binele. <sup>15</sup> Aceasta este voia lui Dumnezeu ca, făcând binele, să aducem la tăcere necunoașterea oamenilor nepricepuți, <sup>16</sup> căci noi suntem oameni liberi, care nu fac din libertate o umbrelă a răutății, ci trăim ca niște robi ai lui Dumnezeu. <sup>17</sup> Respectați-i pe toți, iubiți-i pe frați, temeți-vă de Dumnezeu și onorați-l pe împărat!

### **Exemplul lui Hristos**

<sup>18</sup> Slujitorilor, supuneți-vă stăpânilor voștri cu tot respectul,<sup>‡</sup> nu numai celor buni și cumsecade, chiar și celor dificili, <sup>19</sup> fiindcă este un har, dacă cineva, din cauza credinței în Dumnezeu,<sup>‡</sup> rabdă suferința și suferă pe nedrept. <sup>20</sup> De fapt, ce laudă este dacă răbdați o pedeapsă pentru că ați făcut ceva rău? Dar dacă răbdați și suferiți pentru că ați făcut binele, atunci este un har de la Dumnezeu. <sup>21</sup> Căci la aceasta ați și fost chemați, fiindcă și Hristos a pățimit pentru voi și v-a lăsat un model<sup>‡</sup> ca să călcați pe urmele Lui.<sup>‡</sup>

<sup>22</sup> El n-a făcut păcat

și în gura Lui nu s-a aflat înșelăciune,

<sup>23</sup> batjocorit fiind, nu a întors batjocura, în suferință fiind încercat, nu a amenințat, ci a lăsat totul în seama Celui ce judecă drept. <sup>24</sup> El însuși a purtat păcatele noastre în trupul Lui, pe lemn, pentru ca noi, fiind morți față de păcate, să trăim pentru dreptate. „Prin rănile Lui ați fost vindecați” <sup>25</sup> fiindcă erați „ca niște oi rătăcite”, dar acum ați fost aduși înapoi la Păstorul și Conducătorul<sup>‡</sup> sufletelor voastre.

<sup>‡</sup> 2.12 Adică, să-i dea dreptate în Ziua venirii lui Isus, în Ziua judecății.

<sup>‡</sup> 2.13 Lit.: „omenești”.

<sup>‡</sup> 2.18 Lit.: „toată teama”. <sup>‡</sup> 2.19 Lit.: „conștiinței sale pentru Dumnezeu”.

<sup>‡</sup> 2.21 Sau: „tipar”; „exemplu”; „o urmă”.

<sup>‡</sup> 2.21 Sau: „v-a lăsat tiparul urmei sale, ca să călcați după pașii lui.” <sup>‡</sup> 2.25 Lit.: „episcopul”.

### Familia creștină

**3** În același fel și voi, soțiilor, fiți supuse bărbaților voștri, așa încât, chiar dacă unii nu vor să asculte de cuvânt, să fie câștigați fără cuvânt, prin purtarea soțiilor lor, <sup>2</sup> văzându-vă viața voastră trăită cu temere și curăție. <sup>3</sup> care nu este viața cea dinafară, împodobită cu aranjări și împletituri de păr pretențioase, cu bijuterii de aur sau cu haine de lux, <sup>4</sup> ci aceea dinlăuntru – adică viața inimii, cu frumusețea de neofilit a unui duh blând și liniștit, care are mare preț înaintea lui Dumnezeu. <sup>5</sup> Așa se împodobeau femeile sfinte de altădată și își puneau nădejdea în Dumnezeu, fiind supuse bărbaților lor, <sup>6</sup> cum l-a ascultat și Sara pe Avraam, numindu-l „domnul meu”. Voi v-ați făcut fiicele ei, când perseverați în facerea binelui fără să vă temeți de vreo tulburare *din partea altora*.

<sup>7</sup> Și tot așa și voi, bărbaților, trăiți<sup>‡</sup> împreună cu soțiile voastre cu înțelepciune, căci ele sunt ca un vas mai delicat; cinstiți-le ca pe unele care moștenesc împreună cu voi harul vieții, ca să nu vă fie împiedicate rugăciunile.

### Sfaturi și îndemnuri

<sup>8</sup> Gândiți spre același țel, în unite, simțiți unii cu alții, fiți prieteni, fiți miloși unii cu alții și smeriți; <sup>9</sup> nu răspundeți la rău cu rău, nici cu jignire la jigniri, ci, dimpotrivă, binecuvântați, pentru că la aceasta ați fost chemați, să moșteniți binecuvântarea.<sup>‡</sup> <sup>10</sup> Pentru că:  
 cine vrea viața și o iubește  
 și vrea să vadă zile bune,  
 să-și oprească limba de la rău  
 și buzele de la vorbirea înșelătoare,  
<sup>11</sup> să se abată de la rău și să facă binele,  
 să caute pacea, să alerge după ea,  
<sup>12</sup> fiindcă ochii Domnului sunt peste  
 cei drești,

și urechile Lui iau aminte la rugăciunea lor,  
 dar fața Domnului este împotriva celor  
 ce fac răul.

### Creștinii în fața persecuțiilor

<sup>13</sup> Și cine va dori să vă facă rău, dacă voi sunteți gata mereu să faceți<sup>‡</sup> binele?  
<sup>14</sup> Iar dacă suferiți pentru dreptate, ferice de voi! Nu vă temeți și nu vă tulburați de teama lor, <sup>15</sup> ci sfințiți-L în inimile voastre pe Hristos ca Domn și fiți întotdeauna gata să vă apărați credința față de oricine vă cere să explicați nădejdea care *se vede* în voi.  
<sup>16</sup> Răspundeți-le cu blândețe și cu grijă,<sup>‡</sup> cu o conștiință curată, așa încât tocmai în ceea ce sunteți vorbiți de rău, să fie rușinați, ei cei care vă defăimează purtarea voastră bună în Hristos. <sup>17</sup> Fiindcă este mai bine să pătimiți pentru că ați făcut binele, dacă așa este voia lui Dumnezeu, decât pentru că ați făcut răul. <sup>18</sup> Căci și Hristos a pățimit o singură dată pentru păcate, El, cel Drept pentru cei nedrești, ca să vă aducă la Dumnezeu, fiind omorât în trup, dar fiind înviat în Duhul. <sup>19</sup> În Duhul El a mers și a vestit și duhurilor întemnițate, <sup>20</sup> care n-au ascultat pe vremuri, când răbdarea lui Dumnezeu era în așteptare, în zilele lui Noe, când se construia arca<sup>‡</sup> în care au fost salvate din apă numai opt suflete. <sup>21</sup> Acest simbol<sup>‡</sup> al botezului, vă salvează și pe voi acum, prin învierea lui Hristos, adică nu spălarea de murdăria trupului, ci răspunsul dat lui Dumnezeu de o conștiință curată. <sup>22</sup> Hristos este la dreapta lui Dumnezeu, acum, de când S-a înălțat, fiindu-i supuși îngerii, stăpânirile și puterile.

### O viață nouă

**4** Așadar, întrucât Hristos a suferit în trup, înarmați-vă și voi cu aceeași gândire,<sup>‡</sup> fiindcă acela care suferă în trup a încheiat-o cu păcatul, <sup>2</sup> și nu mai trăiește în poftele

<sup>‡</sup> 3.7 Lit.: „locuiți împreună, în aceeași casă”. <sup>‡</sup> 3.9 Lit.: „Să moșteniți binecuvântarea”.  
<sup>‡</sup> 3.13 Lit.: „plini de zel”. <sup>‡</sup> 3.16 Lit.: „temere”. <sup>‡</sup> 3.20 Lit.: „chivot”. <sup>‡</sup> 3.21 Lit.: „antip”, adică „prefigurare”, „schemă”, „tipar”. <sup>‡</sup> 4.1 Lit.: „luați armura aceleiași gândiri”.

oamenilor, ci după voia lui Dumnezeu, în tot restul vieții sale pământești. † 3 Destul că în trecut ați lucrat după voia păgânilor, trăind în destrăbălări, în pofte, în potop de vin, în chefuri, în beții și în idolatrii nelegiuite! 4 De aceea, ei se miră că nu veniți † cu ei în depravarea lor deșăntată și vă batjocoresc; 5 dar vor da socoteală Celui care este gata să judece și viii și pe morții. 6 Căci pentru aceasta a și fost vestită Evanghelia și morților, pentru ca, după ce au fost judecați ca oameni în trup, să trăiască după Dumnezeu, prin Duhul.

7 Sfârșitul tuturor s-a apropiat. Fiți, așadar, înțelepți și fiți treji, gata de rugăciune. 8 Înainte de toate, să aveți o dragoste fierbinte unii pentru alții, pentru că dragostea acoperă foarte multe păcate. 9 Fiți bune gazde unii pentru alții, fără plângeri, 10 slujiți-vă unii pe alții, fiecare după darul pe care l-a primit, ca niște buni administratori ai harului de multe feluri al lui Dumnezeu. 11 Când vorbește cineva, să vorbească așa ca din cuvintele lui Dumnezeu †; când slujește cineva, să slujească așa ca prin puterea lui Dumnezeu †, ca în toate Dumnezeu să fie slăvit, prin Isus Hristos, a lui să fie slava și puterea în vecii vecilor. Amin!

### Bucuria în persecuții

12 Preaiubiților, să nu vă mirați de focul încercării venite peste voi, ca de ceva abătut pe neașteptate asupra voastră, 13 ci, bucurați-vă că sunteți părtași la patimile lui Hristos, așa încât să vă bucurați, tot așa, fericiți, la arătarea slavei Lui. 14 Dacă sunteți batjocoriți pentru numele lui Hristos, ferice de voi, fiindcă Duhul slavei și al lui Dumnezeu se odihnește peste voi. † 15 Nimeni dintre voi însă să nu suferă ca ucigaș, ori hoț, ori răufăcător, sau ca unul care se amestecă în treburile altora, 16 iar dacă suferă cineva pentru că este creștin,

să nu îi fie rușine, ci să îl slăvească pe Dumnezeu pentru acest nume. 17 Căci a sosit timpul ca judecata să înceapă cu cei din casa lui Dumnezeu; iar dacă începe cu noi, atunci care va fi sfârșitul celor ce nu ascultă de Evanghelia lui Dumnezeu?

18 Și atunci:

dacă omul drept cu greu va fi mântuit, ce se va alege de omul nelegiuit și păcătos? †

19 Din această cauză, acei ce suferă după voia lui Dumnezeu să-și încredințeze sufletele Creatorului cel credincios, și să persevereze în facerea binelui.

### Îndatoririle în comunitate

5 Pe conducătorii † voștri eu așa îi sfătuiesc, ca unul care sunt și eu prezbiter împreună cu ei și martor al patimilor lui Hristos, precum și părtaș al slavei ce va fi arătată în viitor: 2 păstoriți turma lui Dumnezeu care este dată în grija voastră nu din obligație, ci de bunăvoie, așa cum vrea Dumnezeu; nu pentru un câștig strâmb, ci cu dăruire; 3 nu ca și cum ați domni peste o moștenire, ci dându-vă exemple pentru turmă. 4 Iar când Se va arăta Mai-Marele Păstorilor veți primi cununa nepieritoare a gloriei.

5 La fel și voi, tinerilor, supuneți-vă celor mai în vârstă †, și toți, unii față de alții, să vă îmbrăcați cu smerenie fiindcă:

Dumnezeu stă împotriva celor mândri, dar celor smeriți le dă har.

6 Smeriți-vă, dar, sub mâna tare a lui Dumnezeu, pentru ca, la vremea intervenției sale, El să vă înalțe. 7 Puneți-vă toate grijurile voastre în brațele Lui, fiindcă El se îngrijește de voi. 8 Fiți treji la minte și vegheați! Vrajmașul vostru, Diavolul, vă dă târcoale ca un leu care răcnește și caută pe cine să înghită, 9 dar voi să vă împotriviți lui, puternici în credință, știind că și frații voștri din lumea întregă trec prin același

† 4.2 Lit.: „în trup”.

† 4.4 Lit.: „nu participați”.

† 4.11 Lit.: „ca pe cuvintele lui

Dumnezeu”, pentru că sunt cuvintele lui Dumnezeu.

† 4.11 Lit.: „așa cum se face prin

puterea primită de la Dumnezeu”. † Unele manuscrise adaugă: „acest nume este hulit de

ei iar de voi este slăvit”. † 4.18 Lit.: „cel nelegiuit și cel păcătos cum vor sta?” † 5.1 Lit.:

„prezbiteri”. † 5.5 Sau: „prezbiterilor”.

fel de suferințe. <sup>10</sup> Iar Dumnezeu oricărui har, care v-a chemat la veșnica Lui glorie în Hristos Isus, după ce veți fi pățimit puțin timp vă va desăvârși, vă va întări, vă va da putere, vă va face de neclintit. <sup>11</sup> A Lui să fie stăpânirea în veci! Amin!

### Salutări

<sup>12</sup> V-am scris pe scurt prin Silvan, fratele credincios așa cum îl prezint eu altora,

încurajându-vă și mărturisind că acesta este adevăratul har al lui Dumnezeu și să stați tari în el. <sup>13</sup> Vă salută de aici din Babilon<sup>‡</sup> – Biserica aleasă împreună cu voi – precum și Marcu, fiul meu. <sup>14</sup> Îmbrățișați-vă unii pe alții cu sărutarea iubirii. Pace vouă, tuturor celor care sunteți în Hristos!

<sup>‡</sup> Babilon este un nume simbolic pentru Roma.

# A doua epistolă lui Petru

## Salutări

**1** Simon Petru, rob și apostol al lui Isus Hristos, către cei care au primit o credință la fel de prețioasă ca a noastră, prin mântuirea † Dumnezeului nostru și a Mântuitorului nostru Isus Hristos.

**2** Har vouă și pacea să vă fie deplină prin cunoașterea lui Dumnezeu și a lui Isus Hristos, Domnul nostru!

## Alegerea și chemarea creștinului

**3** Puterea Lui divină ne-a dăruit toate cele privitoare la viață și evlavie, prin cunoașterea Aceluia care ne-a chemat la † gloria sa † și la caracterul său ales. **4** Prin ele ne-au fost dăruite și făgăduințele Lui, nespuse de mari și prețioase, ca prin ele să deveniți părtași firii † dumnezeiești, scăpând de putreziciunea care este în lume din cauza poftelor. **5** Pentru aceste motive, străduiți-vă și adăugați la credința voastră un caracter ales, la caracterul ales cunoașterea. **6** la cunoaștere stăpânirea de sine, la stăpânirea de sine răbdarea, la răbdare evlavie, **7** la evlavie dragostea frățescă, la dragostea frățescă, iubirea. **8** Într-adevăr, dacă le aveți din belșug, ele nu vă vor lăsa să ajungeți nici leneși †, nici neroditori spre cunoașterea Domnului nostru Isus Hristos. **9** Însă omul căruia îi lipsesc aceste lucruri, este aproape orb în miopia lui, și uită că a fost curățit de vechile lui păcate.

**10** De aceea, cu atât mai mult, fraților, străduiți-vă să vă întăriți chemarea și

alegerea, fiindcă dacă veți împlini cele amintite, nu veți greși niciodată **11** și astfel vi se va da în mod îmbelșugat intrarea în împărăția veșnică a Domnului nostru Isus Hristos.

**12** Tot de aceea, eu voi fi mereu gata să vă aduc aminte de aceste lucruri, chiar dacă le știți deja și deja sunteți statornici în adevărul ce vi s-a arătat †. **13** Cred că este drept să vă aduc aminte mereu cât timp sunt în viață, † **14** fiindcă știu că în curând voi părăsi trupul acesta †, după cum mi-a arătat Domnul și Mântuitorul nostru Isus Hristos. **15** Mă voi strădui, deci, ca și după plecarea mea să vă puteți mereu aduce aminte de ele.

## Slava lui Hristos și cuvântul profetic

**16** Noi nu am căutat să vă facem cunoscute puterea și venirea Domnului nostru Isus Hristos prin povești sofisticat alcătuite, ci ca martori prezenți ai măreției Lui. **17** El a primit cinste și slavă de la Dumnezeu Tatăl, când un glas I-a vorbit din măreția slavei: „Acesta este Fiul Meu cel iubit, în care Îmi găsesc bucuria †! **18** Noi înșine am auzit acest glas venit din cer, când eram cu El pe muntele sfânt. **19** Și astfel, cuvântul profeților este întărit, iar voi bine faceți că-l priviți ca pe o făclie care strălucește în întuneric până se va lumina de ziua și va răsări luceafărul în inimile voastre. **20** Să știți bine, înainte de toate, că nici o profeție din Scriptură nu este lăsată † în voia propriei interpretări a cuiva, **21** fiindcă nici o profeție

† **1:1** Lit.: „prin dreptatea”, sau: „prin neprihănirea” (adusă) de Dumnezeu”, etc. † sau: prin. † **1:3** Lit.: „proprie”. † **1:4** Sau: „naturii” (gr. physis). Ideea este nu că oamenii credincioși sunt îndumnezeiți, ci că participăm prin asociere la viața lui Dumnezeu, într-o anumită intimitate cu natura Sa. Cu alte cuvinte, suntem făcuți compatibili de a fi în comunicare cu această natură divină (am primit Duhul Sfânt). † Sau: „neglijenți”.

† **1:12** Lit.: „arătat”, sau: „a fost adus vouă”. † Lit.: „în acest cort”. † Lit.: „în curând va fi mutarea cortului meu”. † Lit.: „în care am binevoit”; sau: „în care este voia Mea”.

† **1:20** Sau: „nu este venită prin propria interpretare a cuiva”.

n-a venit vreodată prin voia omului, ci oamenii au vorbit de la Dumnezeu conduși de Duhul Sfânt.

### Pericolul învățătorilor falși

**2** Pentru că în poporul *Israel* au apărut profeți falși, la fel și printre voi, vor veni învățători falși care vor strecura pe furii răătăciri distrugătoare, tăgăduindu-L chiar pe Stăpânul care i-a răscumpărat, și aducându-și o nimicire grabnică asupra lor înșiși. **2** Mulți îi vor urma în destrăbălările lor și din cauza lor Calea adevărului va fi vorbită de rău. **3** Vor căuta cu lăcomie să câștige de pe urma voastră prin cuvinte bine alcătuite – ei, a căror judecată este hotărâtă de mult și nu stă degeaba, și a căror nimicire nu se va lăsa așteptată.

**4** Astfel, iată că Dumnezeu nu i-a cruțat pe îngerii care au păcătuit, ci i-a aruncat în Adânc<sup>‡</sup> legați în lanțurile întunericului, păstrați pentru judecată; **5** tot așa, El n-a cruțat lumea de la început, ci a păstrat doar opt persoane, pe Noe vestitorul dreptății și alți șapte, și a adus potopul<sup>‡</sup> peste lumea aceea de nelegiuiri; **6** și, la fel, El a condamnat cetățile Sodoma și Gomora, și le-a prefăcut în cenușă, ca să le dea ca exemplu celor care vor fi nelegiții în viitor. **7** L-a izbăvit însă pe Lot cel drept, care se necăjea din cauza destrăbălării acelor oameni stricați **8** – căci omul acesta drept, în timp ce locuia în mijlocul lor, zi și noapte<sup>‡</sup> își chinuia sufletul său cel drept, când vedea și auzea neleguirile lor.

**9** Atunci înseamnă că, într-adevăr, Domnul știe cum să-i scape din încercare pe cei credincioși<sup>‡</sup> și cum să-i păstreze pentru ziua Judecății pe cei nedrepti, ca să fie pedepsiți,

**10** mai ales pe cei care umblă pofind trupul altuia,<sup>‡</sup> în dorință necurată și înjositoare, și disprețuiesc stăpânirea.

Ei sunt îndrăzneți și aroganți, nu se tem să-i defăimeze pe cei în poziții de cinstă<sup>‡</sup>, **11** în timp ce îngerii, care sunt mult mai puternici și mai tari decât ei, nu aduc împotriva acestora nici o judecată defăimătoare înaintea Domnului<sup>‡</sup>. **12** Acești oameni însă, ca niște animale fără minte<sup>‡</sup>, sortite din fire să fie prinse și ucise, disprețuiesc ceea ce nu cunosc și vor pieri în stricăciunea lor. **13** Sunt niște ticăloși ce vor primi ticăloșie ca plată,<sup>‡</sup> sunt oameni conduși de plăceri și destrăbălari ziua în amiaza mare,<sup>‡</sup> niște murdari și spurcați,<sup>‡</sup> visându-și mereu înșelăciunile, abuzând mereu de mesele voastre.<sup>‡</sup> **14** scăpându-le ochii după desfrânare și nesățiu de păcat, ademenind sufletele nestatornice, cu inimi dedate la lăcomie, oameni blestemați<sup>‡</sup>.

**15** S-au rătăcit părăsind calea dreaptă și au urmat calea lui Balaam, fiul lui Bosor, care a iubit răsplata nedreptății **16** și a fost muștrat pentru nelegiuirea lui când i-a vorbit cu glas de om un animal necuvântător ca să oprească nebunia profetului. **17** Ei sunt ca niște fântâni uscate, niște nori fără ploaie vânturați de furtună, lor le-a fost păstrat întunericul cel mai adânc. **18** Cu vorbe îndrăznețe și deșarte îi ademenesc la destrăbălări, prin poftele trupului lor, pe cei de curând scăpați dintre rătăcii.

**19** Le vestesc altora libertatea, în timp ce ei înșiși sunt robii putreziciunii – fiindcă ce te domină, aceea te și înrobește. **20** Căci aceia care, după ce au scăpat de murdăriile lumii, prin cunoașterea Domnului și Mântuitorului nostru Isus Hristos, iarăși

<sup>‡</sup> **2.3** Lit.: „cuvinte modelate”, sau: „cuvinte inventate”.

<sup>‡</sup> **2.3** Lit.: „nu doarme”.

<sup>‡</sup> Lit.: Tartar. Termenul este folosit în textele apocaliptice, cu înțelesul de loc al pedepsei, și este tradus ca Abis sau Adânc, închisoarea îngerilor răzvrățiți. <sup>‡</sup> **2.5** Gr.: kataklismos.

<sup>‡</sup> **2.8** Lit.: „zi după zi”, sau: „în fiecare zi”. <sup>‡</sup> **2.9** Lit.: „cei evlavioși”. <sup>‡</sup> **2.10** Lit.: „în dosul cârnii”. <sup>‡</sup> Lit.: „în glorie”. Se poate referi la oameni în poziții de conducere, dar și la îngeri, sau ființe slăvite, în glorie; vezi Iuda 1,8. <sup>‡</sup> Var.: „înaintea Domnului”. <sup>‡</sup> **2.12** Lit.: „fără cuvinte”, adică: „fără știință” sau „necuvântătoare” (gr. alogas).

<sup>‡</sup> **2.13** Lit.: „sunt nedrepti și vor primi nedreptatea ca plată”. <sup>‡</sup> **2.13** Lit.: „își urmează plăcerile în ziua indulgenței”. <sup>‡</sup> Lit.: „pete și defecte”. <sup>‡</sup> **2.13** Lit.: „îmbuibându-se între voi”. <sup>‡</sup> **2.14** Lit.: „copii ai blestemului”.

se încurcă în ele și sunt iarăși învinși, vor ajunge în cele din urmă într-o stare mai rea decât cea dintâi. <sup>21</sup> Ar fi fost mai bine pentru ei să nu fi cunoscut deloc calea dreptății, decât, după ce au cunoscut-o, să se întoarcă de la porunca sfântă care le-a fost încredințată. <sup>22</sup> Cu ei se întâmplă ca în proverbele cele adevărate:

„Câinele se întoarce la ce a vomitat” și „scroafa spălată iarăși se tăvăleşte în noroi”.

### Făgăduința venirii Domnului

**3** Preaiubiților, aceasta este cea de-a doua epistolă pe care v-o scriu. În amândouă am dorit ca, aducându-vă aminte, să vă trezesc gândirea sănătoasă, <sup>2</sup> și să vă reamintesc cuvintele spuse mai dinainte de sfinții profeți, precum și porunca Domnului și Mântuitorului dată prin apostolii voștri.

<sup>3</sup> Să știți, mai înainte de toate, că în zilele din urmă vor veni oameni disprețuitori care vor trăi după poftele lor <sup>4</sup> și care vor întreba cu ironie: „Unde e venirea lui, pe care a promis-o?” <sup>5</sup> Pentru că de când au murit strămoșii, toate au rămas așa cum erau la începutul lumii! <sup>6</sup> Ei uită însă cu bună știință că demult cerurile au fost făcute, iar pământul a fost scos din apă și cu ajutorul apei, prin cuvântul lui Dumnezeu, <sup>7</sup> și că lumea de atunci a pierit tot prin apă, prin potop. <sup>8</sup> Iar cerurile și pământul de acum sunt păstrate prin același cuvânt, și păzite în vederea focului din ziua judecării și nimicirii celor necredincioși.

<sup>9</sup> Dar să nu uitați un lucru, preaiubiților: că la Domnul o zi este ca o mie de ani și o mie de ani ca o zi. <sup>10</sup> Domnul nu-și întârzie promisiunea, deși unii cred că întârzie, ci

are îndelungă răbdare spre binele vostru. El nu vrea să piară nimeni, ci toți să ajungă la pocăință. <sup>11</sup> Ziua Domnului însă, va veni ca un hoț; atunci cerurile vor dispărea într-un vuviet puternic, corpurile cerești se vor distruge arzând în foc, iar pământul și tot ce este pe el nu va mai fi.

<sup>12</sup> Așadar, dacă toate acestea vor fi nimicite, ce fel de oameni ar trebuie să fiți voi, cu viață sfântă și cu evlavie, <sup>13</sup> așteptând și grăbind venirea zilei lui Dumnezeu, în care cerurile vor fi distruse în flăcări și corpurile cerești vor arde topindu-se! <sup>14</sup> Dar noi, după promisiunea Lui, așteptăm un cer nou și un pământ nou, în care va locui dreptatea.

<sup>15</sup> De aceea, preaiubiților, în vreme ce așteptați aceste lucruri, străduiți-vă să fiți fără pată și fără vină, ca să fiți în pace cu El. <sup>16</sup> Iar îndelunga răbdare a Domnului nostru priviți-o ca mântuire, după cum v-a scris și fratele nostru iubit Pavel, potrivit cu înțelepciunea care i-a fost dată. <sup>17</sup> Atunci când vorbește despre acestea în toate epistolele lui, unele lucruri sunt mai greu de înțeles, iar cei neștiutori și nestatornici le răstălmăcesc, ca și pe celelalte Scripturi, spre propria lor pierzare.

### Sfaturi și îndemnuri

<sup>18</sup> Așadar, preaiubiților, știind mai dinainte toate acestea, păziți-vă, ca să nu fiți atrași și voi în rătăcirea acestor nelegiuți și să vă pierdeți siguranța, <sup>19</sup> ci să creșteți în harul și cunoștința Domnului și Mântuitorului nostru Isus Hristos. A Lui să fie slava și acum și în ziua veșniciei! Amin.

<sup>3</sup> 3.4 Lit.: „venirea cea promisă” <sup>4</sup> 3:4 Lit.: „au adormit”. <sup>5</sup> 3.4 Lit.: „de la începutul creației”. <sup>6</sup> 3:5 Lit.: „în vechime”. <sup>7</sup> 3:7 Lit.: „celor neevlavioși”. <sup>8</sup> 3:10 Lit.: „știhiile”, adică elementele de bază ale lumii. <sup>9</sup> Lit.: „arătarea”. <sup>10</sup> 3:12 Lit.: „știhiile”, temeliiile lumii.